

Journal officiel

des Communautés européennes

L 223

40^e année

13 août 1997

Édition de langue française

Législation

Sommaire

I Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité

Règlement (CE) n° 1616/97 de la Commission, du 12 août 1997, déterminant la quantité disponible pour le quatrième trimestre de 1997 pour certains produits dans le secteur du lait et des produits laitiers dans le cadre du régime prévu par les accords sur la libéralisation des échanges entre la Communauté et les pays baltes 1

Règlement (CE) n° 1617/97 de la Commission, du 12 août 1997, établissant des valeurs forfaitaires à l'importation pour la détermination du prix d'entrée de certains fruits et légumes 3

Règlement (CE) n° 1618/97 de la Commission, du 12 août 1997, modifiant les prix représentatifs et les droits additionnels à l'importation pour certains produits du secteur du sucre 5

Règlement (CE) n° 1619/97 de la Commission, du 12 août 1997, concernant le règlement (CE) n° 1218/96 relatif à l'exonération partielle du droit à l'importation, pour certains produits du secteur céréalier, prévue par les accords entre la Communauté européenne et la république de Pologne, la république de Hongrie, la République tchèque, la République slovaque, la république de Bulgarie et la république de Roumanie 7

* Directive 97/49/CE de la Commission, du 29 juillet 1997, modifiant la directive 79/409/CEE du Conseil concernant la conservation des oiseaux sauvages 9

II Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité

Commission

97/544/CE:

* Décision de la Commission, du 9 juillet 1997, portant réglementation technique commune concernant les équipements terminaux destinés à être connectés à des réseaux publics de données à commutation de circuits et à des circuits loués ONP à l'aide d'une interface d'un type conforme à la recommandation X.21 du CCITT ⁽¹⁾ 18

⁽¹⁾ Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE

- ★ **Décision de la Commission, du 9 juillet 1997, portant réglementation technique commune concernant les exigences générales de raccordement applicables aux équipements terminaux de données (ETD) pour la connexion aux réseaux publics de données à commutation de paquets (RPDCP) offrant des interfaces d'un type conforme à la recommandation X.25 du CCITT ⁽¹⁾** 21

⁽¹⁾ Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE

I

(Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité)

RÈGLEMENT (CE) N° 1616/97 DE LA COMMISSION
du 12 août 1997

déterminant la quantité disponible pour le quatrième trimestre de 1997 pour certains produits dans le secteur du lait et des produits laitiers dans le cadre du régime prévu par les accords sur la libéralisation des échanges entre la Communauté et les pays baltes

LA COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES,
vu le traité instituant la Communauté européenne,

vu le règlement (CE) n° 1713/95 de la Commission, du 13 juillet 1995, établissant les modalités d'application, dans le secteur du lait et des produits laitiers, du régime prévu dans les accords sur la libéralisation des échanges entre la Communauté et les pays baltes ⁽¹⁾, modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 2389/96 ⁽²⁾, et notamment son article 4 paragraphe 4,

considérant que, en application du règlement (CE) n° 1377/97 de la Commission ⁽³⁾, déterminant la mesure dans laquelle les demandes de licences d'importation introduites en juillet 1997 pour lesdits produits peuvent être acceptées, les demandes de licences d'importation introduites pour les produits cités dans le règlement (CE) n° 1713/95 ont porté pour certains produits sur les quan-

tités inférieures à celles disponibles; qu'il convient, par conséquent, de déterminer pour chaque produit la quantité disponible pour la période du 1^{er} octobre au 31 décembre 1997,

A ARRÊTÉ LE PRÉSENT RÈGLEMENT:

Article premier

La quantité disponible pour la période du 1^{er} octobre au 31 décembre 1997 en vertu du règlement (CE) n° 1713/95 est indiquée en annexe.

Article 2

Le présent règlement entre en vigueur le 15 août 1997.

Le présent règlement est obligatoire dans tous ses éléments et directement applicable dans tout État membre.

Fait à Bruxelles, le 12 août 1997.

Par la Commission

Emma BONINO

Membre de la Commission

⁽¹⁾ JO n° L 163 du 14. 7. 1995, p. 5.

⁽²⁾ JO n° L 326 du 17. 12. 1996, p. 24.

⁽³⁾ JO n° L 189 du 18. 7. 1997, p. 7.

ANNEXE

Quantité totale disponible pour la période du 1^{er} octobre au 31 décembre 1997

(en tonnes)

Pays	République d'Estonie			République de Lettonie			République de Lituanie				
Codes NC	0402 10 19 0402 21 19	0405 10 11 0405 10 19 Beurre	0406 Fromages	0402 10 19 0402 21 19	0405 10 Beurre	0406 Fromages	ex 0402 29	0402 10 19 0402 21 19	0405 10 11 0405 10 19 Beurre	0406 Fromages	0402 99 11
Quantité disponible	826,860	412,500	440,—	693,340	247,500	330,—	110,—	962,500	330,—	385,—	120,—

RÈGLEMENT (CE) N° 1617/97 DE LA COMMISSION**du 12 août 1997****établissant des valeurs forfaitaires à l'importation pour la détermination du prix d'entrée de certains fruits et légumes**

LA COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES,
vu le traité instituant la Communauté européenne,

vu le règlement (CE) n° 3223/94 de la Commission, du 21 décembre 1994, portant modalités d'application du régime à l'importation des fruits et légumes ⁽¹⁾, modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 2375/96 ⁽²⁾, et notamment son article 4 paragraphe 1,

vu le règlement (CEE) n° 3813/92 du Conseil, du 28 décembre 1992, relatif à l'unité de compte et aux taux de conversion à appliquer dans le cadre de la politique agricole commune ⁽³⁾, modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 150/95 ⁽⁴⁾, et notamment son article 3 paragraphe 3,

considérant que le règlement (CE) n° 3223/94 prévoit, en application des résultats des négociations commerciales multilatérales du cycle d'Uruguay, les critères pour la fixation par la Commission des valeurs forfaitaires à l'im-

portation des pays tiers, pour les produits et les périodes qu'il précise dans son annexe;

considérant que, en application des critères susvisés, les valeurs forfaitaires à l'importation doivent être fixées aux niveaux repris à l'annexe du présent règlement,

A ARRÊTÉ LE PRÉSENT RÈGLEMENT:

Article premier

Les valeurs forfaitaires à l'importation visées à l'article 4 du règlement (CE) n° 3223/94 sont fixées comme indiqué dans le tableau figurant en annexe.

Article 2

Le présent règlement entre en vigueur le 13 août 1997.

Le présent règlement est obligatoire dans tous ses éléments et directement applicable dans tout État membre.

Fait à Bruxelles, le 12 août 1997.

Par la Commission

Emma BONINO

Membre de la Commission

⁽¹⁾ JO n° L 337 du 24. 12. 1994, p. 66.

⁽²⁾ JO n° L 325 du 14. 12. 1996, p. 5.

⁽³⁾ JO n° L 387 du 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ JO n° L 22 du 31. 1. 1995, p. 1.

ANNEXE

du règlement de la Commission, du 12 août 1997, établissant les valeurs forfaitaires à l'importation pour la détermination du prix d'entrée de certains fruits et légumes

(en écus par 100 kg)

Code NC	Code des pays tiers ⁽¹⁾	Valeur forfaitaire à l'importation
0709 90 79	052	80,9
	999	80,9
0805 30 30	388	59,8
	524	72,1
	528	48,1
	999	60,0
0806 10 40	052	117,8
	400	225,6
	512	89,4
	600	124,1
	624	179,0
	999	147,2
0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	388	75,1
	400	63,0
	508	60,3
	512	30,8
	524	67,7
	528	50,4
	804	79,5
	999	61,0
0808 20 57	388	44,9
	512	95,4
	528	48,9
	999	63,1
0809 30 41, 0809 30 49	052	117,5
	999	117,5
0809 40 30	064	67,3
	066	68,7
	624	162,0
	999	99,3

⁽¹⁾ Nomenclature des pays fixée par le règlement (CE) n° 68/96 de la Commission (JO n° L 14 du 19. 1. 1996, p. 6).
Le code «999» représente «autres origines».

RÈGLEMENT (CE) N° 1618/97 DE LA COMMISSION

du 12 août 1997

modifiant les prix représentatifs et les droits additionnels à l'importation pour certains produits du secteur du sucre

LA COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES,
vu le traité instituant la Communauté européenne,
vu le règlement (CEE) n° 1785/81 du Conseil, du 30 juin 1981, portant organisation commune des marchés dans le secteur du sucre ⁽¹⁾, modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 1599/96 ⁽²⁾,

vu le règlement (CE) n° 1423/95 de la Commission, du 23 juin 1995, établissant les modalités d'application pour l'importation des produits du secteur du sucre autres que les mélasses ⁽³⁾, modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 1143/97 ⁽⁴⁾, et notamment son article 1^{er} paragraphe 2 deuxième alinéa et son article 3 paragraphe 1,

considérant que les montants des prix représentatifs et des droits additionnels applicables à l'importation de sucre blanc, de sucre brut et de certains sirops ont été fixés par le règlement (CE) n° 1222/97 de la Commission ⁽⁵⁾, modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 1615/97 ⁽⁶⁾;

considérant que l'application des règles et modalités de fixation rappelées dans le règlement (CE) n° 1423/95 aux données dont la Commission a connaissance conduit à modifier lesdits montants actuellement en vigueur conformément à l'annexe du présent règlement,

A ARRÊTÉ LE PRÉSENT RÈGLEMENT:

Article premier

Les prix représentatifs et les droits additionnels applicables à l'importation des produits visés à l'article 1^{er} du règlement (CE) n° 1423/95 sont fixés comme indiqué en annexe.

Article 2

Le présent règlement entre en vigueur le 13 août 1997.

Le présent règlement est obligatoire dans tous ses éléments et directement applicable dans tout État membre.

Fait à Bruxelles, le 12 août 1997.

Par la Commission

Emma BONINO

Membre de la Commission

⁽¹⁾ JO n° L 177 du 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ JO n° L 206 du 16. 8. 1996, p. 43.

⁽³⁾ JO n° L 141 du 24. 6. 1995, p. 16.

⁽⁴⁾ JO n° L 165 du 24. 6. 1997, p. 11.

⁽⁵⁾ JO n° L 173 du 1. 7. 1997, p. 3.

⁽⁶⁾ JO n° L 222 du 12. 8. 1997, p. 8.

ANNEXE

du règlement de la Commission, du 12 août 1997, modifiant les prix représentatifs et les montants des droits additionnels applicables à l'importation du sucre blanc, du sucre brut et des produits du code NC 1702 90 99

(en écus)

Code NC	Montant du prix représentatif par 100 kg net du produit en cause	Montant du droit additionnel par 100 kg net du produit en cause
1701 11 10 ⁽¹⁾	26,25	3,41
1701 11 90 ⁽¹⁾	26,25	8,41
1701 12 10 ⁽¹⁾	26,25	3,28
1701 12 90 ⁽¹⁾	26,25	7,98
1701 91 00 ⁽²⁾	29,45	10,51
1701 99 10 ⁽²⁾	29,45	5,99
1701 99 90 ⁽²⁾	29,45	5,99
1702 90 99 ⁽³⁾	0,29	0,36

⁽¹⁾ Fixation pour la qualité type telle que définie à l'article 1^{er} du règlement (CEE) n° 431/68 du Conseil (JO n° L 89 du 10. 4. 1968, p. 3) modifié.

⁽²⁾ Fixation pour la qualité type telle que définie à l'article 1^{er} du règlement (CEE) n° 793/72 du Conseil (JO n° L 94 du 21. 4. 1972, p. 1).

⁽³⁾ Fixation par 1 % de teneur en saccharose.

RÈGLEMENT (CE) N° 1619/97 DE LA COMMISSION
du 12 août 1997

concernant le règlement (CE) n° 1218/96 relatif à l'exonération partielle du droit à l'importation, pour certains produits du secteur céréalier, prévue par les accords entre la Communauté européenne et la république de Pologne, la république de Hongrie, la République tchèque, la République slovaque, la république de Bulgarie et la république de Roumanie

LA COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES,
vu le traité instituant la Communauté européenne,

vu le règlement (CEE) n° 1766/92 du Conseil, du 30 juin 1992, portant organisation commune des marchés dans le secteur des céréales⁽¹⁾, modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 923/96 de la Commission⁽²⁾, et notamment son article 9,

considérant que le règlement (CE) n° 1218/96 de la Commission, du 28 juin 1996, relatif à l'exonération partielle du droit à l'importation, pour certains produits du secteur céréalier, prévue par les accords entre la Communauté européenne et la république de Pologne, la république de Hongrie, la République tchèque, la République slovaque, la république de Bulgarie et la république de Roumanie⁽³⁾, modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 1356/97⁽⁴⁾, prévoit notamment les quantités d'orge et de blé tendre originaires des républiques tchèque et slovaque et de la république de Hongrie pouvant bénéficier d'un accès préférentiel en vertu de l'accord intérimaire conclu avec ces pays;

considérant que la Commission est tenue de fixer un coefficient unique de réduction des quantités de certificats

d'importation demandées lorsque ces quantités dépassent la quantité du contingent annuel; que les demandes de certificats d'importation déposées le 11 août 1997 pour le blé en provenance de la république de Roumanie portent sur 102 780 tonnes et que la quantité maximale à engager avec un droit à l'importation réduit de 80 % est de 11 420 tonnes,

A ARRÊTÉ LE PRÉSENT RÈGLEMENT:

Article premier

Les demandes de certificats pour le contingent «Roumanie» prévu au règlement (CE) n° 1218/96 avec un droit à l'importation réduit de 80 % pour le blé tendre relevant du code NC 1001 90 99, déposées le 11 août 1997 et communiquées à la Commission, sont acceptées pour les tonnages y figurant affectés d'un coefficient de 0,1111.

Article 2

Le présent règlement entre en vigueur le 13 août 1997.

Le présent règlement est obligatoire dans tous ses éléments et directement applicable dans tout État membre.

Fait à Bruxelles, le 12 août 1997.

Par la Commission

Emma BONINO

Membre de la Commission

⁽¹⁾ JO n° L 181 du 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ JO n° L 126 du 24. 5. 1996, p. 37.

⁽³⁾ JO n° L 161 du 29. 6. 1996, p. 51.

⁽⁴⁾ JO n° L 186 du 16. 7. 1997, p. 13.

DIRECTIVE 97/49/CE DE LA COMMISSION**du 29 juillet 1997****modifiant la directive 79/409/CEE du Conseil concernant la conservation des oiseaux sauvages**

LA COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES,
vu le traité instituant la Communauté européenne,

vu la directive 79/409/CEE du Conseil, du 2 avril 1979, concernant la conservation des oiseaux sauvages⁽¹⁾, modifiée en dernier lieu par l'acte d'adhésion de l'Autriche, de la Finlande et de la Suède, et notamment son article 15,

considérant qu'il convient de modifier l'annexe I de la directive 79/409/CEE afin de tenir compte des connaissances récentes concernant la situation de la sous-espèce *Phalacrocorax carbo sinensis*, et en particulier le fait que cette sous-espèce d'oiseaux a atteint un niveau de conservation favorable;

considérant que les mesures prévues à la présente directive sont conformes à l'avis du comité pour l'adaptation au progrès technique et scientifique institué par la directive 79/409/CEE,

A ARRÊTÉ LA PRÉSENTE DIRECTIVE:

Article premier

L'annexe I de la directive 79/409/CEE est remplacée par l'annexe de la présente directive.

Article 2

Les États membres mettent en vigueur les dispositions législatives, réglementaires et administratives nécessaires

pour se conformer à la présente directive au plus tard le 30 septembre 1998. Ils en informent immédiatement la Commission.

Lorsque les États membres adoptent ces dispositions, celles-ci contiennent une référence à la présente directive ou sont accompagnées d'une telle référence lors de leur publication officielle. Les modalités de cette référence sont arrêtées par les États membres.

Article 3

La présente directive entre en vigueur le vingtième jour suivant celui de sa publication au *Journal officiel des Communautés européennes*.

Article 4

Les États membres sont destinataires de la présente directive.

Fait à Bruxelles, le 29 juillet 1997.

Par la Commission

Ritt BJERREGAARD

Membre de la Commission

⁽¹⁾ JO n° L 103 du 25. 4. 1979, p. 1.

ANNEXE

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

	Español	Dansk	Deutsch	Ελληνικά	English
1. <i>Gavia stellata</i>	Colimbo chico	Rødstrubet lom	Sterntaucher	Κηλιδοπούτι	Red-throated diver
2. <i>Gavia arctica</i>	Colimbo ártico	Sortstrubet lom	Prachtttaucher	Λαμπροπούτι	Black-throated diver
3. <i>Gavia immer</i>	Colimbo grande	Islom	Eistaucher	Παγοπούτι	Great northern diver
4. <i>Podiceps auritus</i>	Zampullín cuellirrojo	Nordisk lappedykker	Ohrentaucher	Ωτοβουτηχάρα	Slavonian grebe
5. <i>Pterodroma madeira</i>	Petrel de Madeira	Madeira blød petrel	Madeira-Sturmvogel	Θυελλοπούλι της Μαδέρας	Zino's petrel
6. <i>Pterodroma feae</i>	Petrel atlántico	Kanarisk blød petrel	Kapverden-Sturmvogel	Θυελλοπούλι των Desertas	Fea's petrel
7. <i>Bulweria bulwerii</i>	Petrel de Bulwer	Bulwers skråpe	Bulwersturmvmogel	Θυελλοπούλι του Bulwer	Bulwer's petrel
8. <i>Calonectris diomedea</i>	Pardela cenicienta	Kuls skråpe	Gelbschnabelsturmtaucher	Άρτεμις	Cory's shearwater
9. <i>Puffinus puffinus mauretanicus</i>	Pardela pichoneta balear	Balearisk almindelig skråpe	Schwarzschnabelsturmtaucher (Balearische Unterart)	Μύχος (φυλή Βαlearίδων)	Manx shearwater (Balearic subspecies)
10. <i>Puffinus assimilis</i>	Pardela chica	Lille skråpe	Kleiner Sturmtaucher	Μικρόμυχος	Little shearwater
11. <i>Pelagodroma marina</i>	Paíño pechialbo	Fregatstormsvale	Weißgesichtsturmschwalbe	Πελαγοδρόμος	White-faced
12. <i>Hydrobates pelagicus</i>	Paíño común	Lille stormsvale	Sturmschwalbe	Πετρίλος	Storm petrel
13. <i>Oceanodroma leucorhoa</i>	Paíño de Leach	Stor stormsvale	Wellenläufer	Κυματοδάτης	Leach's storm petrel
14. <i>Oceanodroma castro</i>	Paíño de Madeira	Madeirastormsvale	Madeira-Wellenläufer	Κυματοδάτης της Μαδέρας	Madeiran storm petrel
15. <i>Phalacrocorax aristotelis desmarestii</i>	Cormorán moñudo (mediterráneo)	Topskarv (middelhavsunderart)	Krähenscharbe (Mittelmeer-Unterart)	Θαλασσοκόρακας	Shag (Mediterranean subspecies)
16. <i>Phalacrocorax pygmeus</i>	Cormorán pigmeo	Dværgskarv	Zwergscharbe	Λαγγόνα	Pygmy cormorant
17. <i>Pelecanus onocrotalus</i>	Pelícano común	Almindelig pelikan	Rosapelikan	Ροδοπελεκάνος	White pelican
18. <i>Pelecanus crispus</i>	Pelícano ceñudo	Krøttoppet pelikan	Krauskopfpelikan	Αργυροπελεκάνος	Dalmatian pelican
19. <i>Botaurus stellaris</i>	Avetoro	Rørdrum	Rohrdommel	Τρανομουγκάνα	Bittern
20. <i>Ixobrychus minutus</i>	Avetorillo común	Dværghejre	Zwergdommel	Νανομουγκάνα	Little bittern
21. <i>Nycticorax nycticorax</i>	Martinete	Nathejre	Nachtreiher	Νυχτοκόρακας	Night heron
22. <i>Ardeola ralloides</i>	Garcilla cangrejera	Tophejre	Rallenreiher	Κρυπτοτσικνιάς	Squacco heron
23. <i>Egretta garzetta</i>	Garceta común	Silkehejre	Seidenreiher	Λευκοτσικνιάς	Little egret
24. <i>Egretta alba</i>	Garceta grande	Sølvhejre	Silberreiher	Αργυροτσικνιάς	Great white egret
25. <i>Ardea purpurea</i>	Garza imperial	Purpurhejre	Purpureiher	Πορφυροτσικνιάς	Purple heron
26. <i>Ciconia nigra</i>	Cigüeña negra	Sort stork	Schwarzstorch	Μαυροπελαργός	Black stork
27. <i>Ciconia ciconia</i>	Cigüeña común	Hvid stork	Weißstorch	Λευκοπελαργός	White stork
28. <i>Plegadis falcinellus</i>	Morito	Sort ibis	Sichler	Χαλκόκοτα	Glossy ibis
29. <i>Platalea leucorodia</i>	Espátula	Skestork	Löffler	Χουχιαρομύτα	Spoonbill
30. <i>Phoenicopterus ruber</i>	Flamenco	Flamingo	Flamingo	Φλαμίγκο	Greater flamingo
31. <i>Cygnus bewickii</i> (<i>Cygnus columbianus bewickii</i>)	Cisne chico	Pibesvane	Zwergschwan	Νανόκυκνος	Bewick's swan
32. <i>Cygnus cygnus</i>	Cisne cantor	Sangsvane	Singschwan	Αγριόκυκνος	Whooper swan
33. <i>Anser albifrons flavirostris</i>	Ánsar careto de Groenlandia	Blisgås (grønlandsk underart)	Bleßgans (grönländische Unterart)	Ασπρομετωπόχνηνα (φυλής Γροιλανδίας)	White-fronted goose (Greenland subspecies)
34. <i>Anser erythropus</i>	Ánsar careto chico	Dværggås	Zwerggans	Νανόχνηνα	Lesser white-fronted goose
35. <i>Branta leucopsis</i>	Barnacla cariblanca	Bramgås	Nonnengans	Ασπρομαγουλόχνηνα	Barnacle goose
36. <i>Branta ruficollis</i>	Barnacla cuellirroja	Rødhalset gås	Rothalsgans	Κοκκινόλαιμοχνηνα	Red-breasted goose
37. <i>Tadorna ferruginea</i>	Tarro canelo	Rustand	Rostgans	Καστανόχνηνα	Ruddy shelduck
38. <i>Marmaronetta angustirostris</i>	Cerceta pardilla	Marmorand	Marmelente	Στικτόπαπια	Marbled teal
39. <i>Aythya yroca</i>	Potrón pardo	Hvidøjet and	Moorente	Βαλτόπαπια	Ferruginous duck
40. <i>Mergus albellus</i>	Serreta chica	Lille skallesluger	Zwergsäger	Νανοπρίστης	Smew
41. <i>Oxyura leucocephala</i>	Malvasía	Hvidhovedet and	Weißkopf-Ruderente	Κεφαλοῦδι	White-headed duck
42. <i>Pernis apivorus</i>	Halcón abejero	Hvepsævåge	Wespenbussard	Σφηκοδαρδακίνο	Honey buzzard

Français	Italiano	Nederlands	Português	Suomi	Svenska
Plongeon catmarin	Strolaga minore	Roodkeelduiker	Mobêlha-pequena	Kaakkuri	Smålom
Plongeon arctique	Strolaga mezzana	Parelduiker	Mobêlha-ártica	Kuikka	Storlom
Plongeon imbrin	Strolaga maggiore	IJsduiker	Mobêlha-grande	Amerikanjäakuikka	Islom
Grèbe esclavon	Svasso cornuto	Kuifduiker	Mergulhão-de-pescoço-castanho	Mustakurkku-uikku	Svarthakedopping
Diablotin de Madère	Berta di Madera	Madeirastormvogel	Freira da Madeira	Madeiranviistäjä	Smalnäbbad sammetspe
Diablotin du Cap-Vert	Berta del Capo Verde	Gon-gonstormvogel	Freira do Bugio	Kapverdenviistäjä	Tjocknäbbad sammetspe
Pétrel de Bulwer	Berta di Bulwer	Bulwers stormvogel	Alma-negra	Tyrskyltiitäjä	Spetsstjärtad petrell
Puffin cendré	Berta maggiore	Kuhls pijlstormvogel	Pardela-de-bico-amarelo	Välimerenliitäjä	Gulnäbbad lira
Puffin des Baléares	Berta minore (sottospecie delle Baleari)	Noordse pijlstormvogel (West-mediterrane ondersoort)	Pardela-sombria das Baleares	Pikkuliitäjä	Medelhavslira
Petit puffin	Berta minore fosca	Kleine pijlstormvogel	Pardela-pequena	Kääpiöliitäjä	Dvärglira
Pétrel frégate	Uccello delle tempeste fregata	Bont stormvogeltje	Calcamar	Ulappakeiju	Fregattstormsva
Pétrel tempête	Uccello delle tempeste	Stormvogeltje	Painho-de-cauda-quadrada	Merikeiju	Stormsva
Pétrel culblanc	Uccello delle tempeste codafor-cuta	Vaal stormvogeltje	Painho-de-cauda-forcada	Myrskykeiju	Klykstjärtad stormsva
Pétrel de Castro	Uccello delle tempeste di Castro	Madeirastormvogeltje	Painho da Madeira	Madeirankeiju	Oceanlöpare
Cormoran huppé (sous-espèce méditerranéenne)	Marangone dal ciuffo (sottospecie del Mediterraneo)	Kuifaalscholver (Middellandse-Zeeondersoort)	Corvo-marinho-de-crista (subes-pécie mediterrânica)	Karimetso (alalaji Välimeri)	Toppskarv (underart från Medel-havet)
Cormoran pygmée	Marangone minore	Dwergaalscholver	Corvo-marinho-pigmeu	Pikkumerimetso	Dvärgskarv
Pélican blanc	Pellicano	Pelikaan	Pelicano-vulgar	Pelikaani	Pelikan
Pélican frisé	Pellicano riccio	Kroeskoppelikaan	Pelicano-crespo	Kiharapelikaani	Krushuvad pelikan
Butor étoilé	Tarabuso	Roerdomp	Abetouro-comum	Kaulushaikara	Rördrom
Blongios nain	Tarabusino	Woudaapje	Garça-pequena	Pikkuhaikara	Dvärgrördrom
Héron bihoreau	Nitticora	Kwak	Goraz	Yöhaikara	Natthäger
Héron carabier	Sgarza ciuffetto	Ralreiger	Papa-ratos	Rääkkähaikara	Rallhäger
Aigrette garzette	Garzetta	Kleine zilverreiger	Garça-branca-pequena	Silkkihaikara	Silkeshäger
Grande aigrette	Airone bianco maggiore	Grote zilverreiger	Garça-branca-grande	Jalohaikara	Ägretthäger
Héron pourpré	Airone rosso	Purperreiger	Garça-vermelha	Ruskohaikara	Purpurhäger
Cigogne noire	Cicogna nera	Zwarte ooievaar	Cegonha-preta	Mustahaikara	Svart stork
Cigogne blanche	Cicogna bianca	Ooievaar	Cegonha-branca	Kattohaikara	Vit stork
Ibis falcinelle	Mignattaio	Zwarte ibis	Maçarico-preto	Pronssi-iibis	Bronsibis
Spatule blanche	Spatola	Lepelaar	Colhereiro	Kapustahaikara	Skedstork
Flamant rose	Fenicottero	Flamingo	Flamingo-comum	Flamingo	Flamingo
Cygne de Bewick	Cigno minore	Kleine zwaan	Cisne-pequeno	Pikkujoutsen	Mindre sångsvan
Cygne sauvage	Cigno selvatico	Wilde zwaan	Cisne-bravo	Laulujoutsen	Sångsvan
Oie rieuse (sous-espèce du Groenland)	Oca lombardella (sottospecie della Groenlandia)	Groenlandse kolgans	Ganso da Gronelândia	Tundrahanhi (alalaji Grönlanti)	Bläsgås (grönländsk underart)
Oie naine	Oca lombardella minore	Dwerggans	Ganso-pequeno-de-testa-branca	Kiljuhanhi	Fjällgås
Bernache nonnette	Oca facciabianca	Brandgans	Ganso-de-faces-brancas	Valkoposkianhi	Vitkindad gås
Bernache à cou roux	Oca collarosso	Roodhalsgans	Ganso-de-pescoço-ruivo	Punakaulahanhi	Rödhsalsad gås
Tadorne casarca	Casarca	Casarca	Pato-ferrugíneo	Ruostesorsa	Rostand
Sarcelle marbrée	Anatra marmorizzata	Marmereend	Pardilha	Marmorisorsa	Marmorand
Fuligule nyroca	Moretta tabaccata	Witoogeend	Zarro-castanho	Ruskosotka	Vitögd dykand
Harle piette	Pesciaiola	Nonnetje	Merganso-pequeno	Uivelo	Salskrake
Erismature à tête blanche	Gobbo rugginoso	Witkopceend	Pato-rabo-alçado	Viuhkasorsa	Kopparand
Bondrée apivore	Falco pecchiaiolo	Wespendief	Falcão-abelheiro	Mehiläishaukka	Bivråk

	Español	Dansk	Deutsch	Ελληνικά	English
43. <i>Elanus caeruleus</i>	Elanio azul	Blå glente	Gleitaar	Έλανος	Black-shouldered kite
44. <i>Milvus migrans</i>	Milano negro	Sort glente	Schwarzmilan	Τσίφτης	Black kite
45. <i>Milvus milvus</i>	Milano real	Rød glente	Rotmilan	Ψαλιδάρης	Red kite
46. <i>Haliaeetus albicilla</i>	Pigargo	Havørn	Seeadler	Θαλασσαιετός	White-tailed eagle
47. <i>Gypaetus barbatus</i>	Quebrantahuesos	Lammegrib	Bartgeier	Γυπαετός	Bearded vulture
48. <i>Neophron percnopterus</i>	Alimoche	Ådselgrib	Schmutzgeier	Ασπροπάπης	Egyptian vulture
49. <i>Gyps fulvus</i>	Buitre leonado	Gåsægrib	Gänsegeier	Όρνιο	Griffon vulture
50. <i>Aegypius monachus</i>	Buitre negro	Munkegrib	Mönchsgeier	Μαυρόγυπας	Black vulture
51. <i>Circus gallicus</i>	Águila culebrera	Slangeørn	Schlangennadler	Φιδαιτός	Short-toed eagle
52. <i>Circus aeruginosus</i>	Aguilucho lagunero	Rørhøg	Rohrweihe	Καλαμόκιρκος	Marsh harrier
53. <i>Circus cyaneus</i>	Aguilucho pálido	Blå kærhøg	Kornweihe	Βαλτόκιρκος	Hen harrier
54. <i>Circus macrourus</i>	Aguilucho papialbo	Steppehøg	Steppenweihe	Στεπόκιρκος	Pallid harrier
55. <i>Circus pygargus</i>	Aguilucho cenizo	Hedehøg	Wiesenweihe	Λιθαδόκιρκος	Montagu's harrier
56. <i>Accipiter gentilis arizonii</i>	Azor de Córcega y Cerdeña	Duehøg (korsikansk-sardinsk underart)	Habicht (Unterart auf Korsika-Sardinien)	Δωλιόαλνος (φυλή της Κορσικής Σαρδηνία)	Goshawk (Corsican-Sardinian subspecies)
57. <i>Accipiter nisus granti</i>	Gavilán común (subesp. de las islas Canarias y del archipiélago de Madeira)	Spurvehøg (underart fra De Kanariske Øer og Madeira)	Sperber (Unterart der Kanaren und Madeiras)	Τσιχλογέρακο (φυλή Καναρίων Νήσων)	Sparrowhawk (Canarian-Madeiran subspecies)
58. <i>Accipiter brevipes</i>	Gavilán griego	Kortløbet spurvehøg	Kurzfangsperber	Σαΐνη	Levant sparrowhawk
59. <i>Buteo rufinus</i>	Ratonero moro	Ørnevåge	Adlerbussard	Αετοβακίνα	Long-legged buzzard
60. <i>Aquila pomarina</i>	Águila pomarina	Lille skrikeørn	Schreiadler	Κραυγαετός	Lesser spotted eagle
61. <i>Aquila clanga</i>	Águila moteada	Stor skrikeørn	Schelladler	Σικτιαετός	Greeter
62. <i>Aquila heliaca</i>	Águila imperial	Kejserørn	Kaiseradler	Βασιλαιετός	Imperial eagle
63. <i>Aquila adalberti</i>	Águila imperial ibérica	Iberisk kejserørn	Spanischer Kaiseradler	Βασιλαιετός Ιβηρικής	Spanish imperial eagle
64. <i>Aquila chrysaetos</i>	Águila real	Kongeørn	Steinadler	Χρυσαιετός	Golden eagle
65. <i>Hieraetus pennatus</i>	Águila calzada	Dværgørn	Zwergadler	Σταυραιετός	Booted eagle
66. <i>Hieraetus fasciatus</i>	Águila perdicera	Høgeørn	Habichtsadler	Σπιζαιετός	Bonelli's eagle
67. <i>Pandion haliaetus</i>	Águila pescadora	Fiskeørn	Fischadler	Ψαραετός	Osprey
68. <i>Falco naumanni</i>	Cernícalo primilla	Lille tårnfalk	Rötelfalke	Κιρκινέζι	Lesser kestrel
69. <i>Falco columbarius</i>	Esmerejón	Dværfalk	Merlin	Νανογέρακος	Merlin
70. <i>Falco eleonorae</i>	Halcón de Eleonor	Eleonorafalk	Eleonorenfalke	Μαυροπετρίτης	Eleonora's falcon
71. <i>Falco biarmicus</i>	Halcón borní	Lannerfalk	Lanner	Χρυσογέρακος	Lanner falcon
72. <i>Falco rusticolus</i>	Halcón gerifalte	Jagtfalk	Gerfalke	Ασπρογέρακο	Gyr falcon
73. <i>Falco peregrinus</i>	Halcón peregrino	Vandrefalk	Wanderfalke	Πετρίτης	Peregrine
74. <i>Bonasa bonasia</i>	Grévol	Hjerpe	Haselhuhn	Αγριόκοτα	Hazel grouse
75. <i>Lagopus mutus pyrenaicus</i>	Perdiz nival pirenaica	Fjeldrype (underart fra Pyrenæerne)	Alpenschneehuhn (Pyrenäen-Unterart)	Βουνοχιονόκοτα (φυλή των Πυρηναίων)	Ptarmigan (Pyrenean subspecies)
76. <i>Lagopus mutus helveticus</i>	Perdiz nival alpina	Fjeldrype (underart fra Alperne)	Alpenschneehuhn (Alpen-Unterart)	Βουνοχιονόκοτα (φυλή των Άλπεων)	Ptarmigan (Alpine subspecies)
77. <i>Tetrao tetrix tetrix</i>	Gallo lira (continental)	Urfugl (kontinental underart)	Birkhuhn (kontinentale Unterart)	Λυροπετεινός	Black grouse (continental subspecies)
78. <i>Tetrao urogallus</i>	Urogallo	Tjur	Auerhuhn	Αγριόκουρκος	Capercaillie
79. <i>Alectoris graeca saxatilis</i>	Perdiz griega alpina	Stenhøne (underart fra Alperne)	Steinhuhn (Alpen-Unterart)	Πετροπέδικα (φυλή των Άλπεων)	Rock partridge (Alpine subspecies)
80. <i>Alectoris graeca whitakeri</i>	Perdiz griega siciliana	Stenhøne (underart fra Sicilien)	Steinhuhn (Sizilien-Unterart)	Πετροπέδικα (φυλή της Σικελίας)	Rock partridge (Sicilian subspecies)
81. <i>Alectoris barbara</i>	Perdiz moruna	Berberhøne	Felsenhuhn	Βραχοπέδικα	Barbary partridge
82. <i>Perdix perdix italica</i>	Perdiz pardilla italiana	Agerhøne (italiensk underart)	Rebhuhn (italienische Unterart)	Λιθαδοπέδικα (φυλή της Ιταλίας)	Partridge (Italian subspecies)
83. <i>Perdix perdix hispaniensis</i>	Perdiz pardilla (subspecie ibérica)	Agerhøne (underart fra Den Iberiske Halvø)	Rebhuhn (iberische Unterart)	Καμποπέδικα (φυλή της Ισπανίας)	Partridge (Iberian subspecies)

Français	Italiano	Nederlands	Português	Suomi	Svenska
Élanion blanc	Nibbio bianco	Grijze wouw	Peneireiro-cinzento	Liitohaukka	Svartvingad glada
Milan noir	Nibbio bruno	Zwarte wouw	Milhafre-preto	Haarahaukka	Brun glada
Milan royal	Nibbio reale	Rode wouw	Milhano	Isohaarahaukka	Glada
Pygargue à queue blanche	Aquila di mare	Zeearend	Águia-rabalva	Merikotka	Havsörn
Gypaète barbu	Avvoltoio degli agnelli	Lammergier	Quebra-osso	Partakorppikotka	Lammgam
Perenoptère d'Égypte	Capovaccaio	Aasgier	Abutre do Egipto	Pikkukorppikotka	Smutsgam
Vautour fauve	Grifone	Vale gier	Grifo	Hanhikorppikotka	Gåsgam
Vautour moine	Avvoltoio	Monniksgier	Abutre-preto	Munkkikorppikotka	Grågam
Circæte Jean-le-Blanc	Biancone	Slangenarend	Águia-cobreira	Käärmekotka	Ormörn
Busard des roseaux	Falco di palude	Bruine kiekendief	Tartaranhão-ruivo-dos-pauis	Ruskosuohaukka	Brun kärrhök
Busard Saint-Martin	Albanella reale	Blauwe kiekendief	Tartaranhão-azulado	Sinisuhaukka	Blå kärrhök
Busard pâle	Albanella pallida	Steppenkiekendief	Tartaranhão-de-peito-branco	Arosuohaukka	Stäpphök
Busard cendré	Albanella minore	Grauwe kiekendief	Tartaranhão-caçador	Niittysuohaukka	Ängshök
Autour des palombes (sous-espèce de Corse-Sardaigne)	Astore (sottospecie di Corsica-Sardegna)	Havik (ondersoort van Corsica-Sardinië)	Açor (subespécie da Córsega e Sardenha)	Kanahaukka (alalaji Korsika ja Sardinia)	Duvhök (underart från Korsika och Sardinien)
Épervier d'Europe (sous-espèce des Canaries et de Madère)	Sparviere (sottospecie delle Canarie e di Madeira)	Sperwer (ondersoort van de Canarische Eilanden en Madeira)	Fura-bardos	Varpushaukka (alalaji Kanaria ja Madeira)	Sparvhök (underart från Kanaariëarna och Madeira)
Épervier à pieds courts	Sparviere levantino	Balkansperwer	Gavião-grego	Sirovarpushaukka	Örnvråk
Buse féroce	Poiana codabianca	Arendbuizerd	Búteo-mouro	Arohiirihaukka	Mindre skrikörn
Aigle pomarin	Aquila anatraia minore	Schreeuwarend	Águia-pomarina	Pikkukiljukotka	Större skrikörn
Aigle criard	Aquila anatraia maggiore	Bastaardarend	Águia-gritadeira	Kiljukotka	Kejsarörn (underart från Sydost-europa)
Aigle impérial	Aquila imperiale	Keizerarend	Águia-imperial	Keisarikotka	Kejsarörn (underart från Sydost-europa)
Aigle impérial ibérique	Aquila imperiale iberica	Iberische keizerarend	Águia-imperial ibérica	Iberiankeisarikotka	Kejsarörn (spansk underart)
Aigle royal	Aquila reale	Steenarend	Águia-real	Kotka (maakotka)	Kungörn
Aigle botté	Aquila minore	Dwergarend	Águia-calçada	Pikkukotka	Dvärgörn
Aigle de Bonelli	Aquila del Bonelli	Havikarend	Águia de Bonelli	Vuorikotka	Hökörn
Balbusard pêcheur	Falco pescatore	Visarend	Águia-pesqueira	Kalasääski	Fiskgiuse
Faucon crécerellette	Grillaio	Kleine torenvalk	Peneireiro-das-torres	Pikkutuulihaukka	Rödfalk
Faucon émerillon	Smeriglio	Smelleken	Esmerilhão-comum	Ampuhaukka	Stenfalk
Faucon d'Éléonore	Falco della regina	Eleonora's valk	Falcão-da-rainha	Välimerenhaukka	Eleonorafalk
Faucon lanier	Lanario	Lannervalk	Borni	Keltapäähaukka	Slagfalk
Faucon gerfaut	Girfalco d'Islanda	Giervalk	Falcão-gerifalte	Tunturihaukka	Jaktfalk
Faucon pèlerin	Pellegrino	Slechtvalk	Flacão-peregrino	Muuttohaukka	Pilgrimsfalk
Gélinotte des bois	Francolino di monte	Hazelhoen	Galinha-do-mato	Pyy	Järpe
Lagopède alpin (sous-espèce des Pyrénées)	Pernice bianca (sottospecie dei Pirenei)	Alpensneeuwhoen (Pyrenese ondersoort)	Lagópode-branco (subespécie pirenaica)	Kiiruna (alalaji Pyreneet)	Fjällripa (underart från Pyrenéerna)
Lagopède alpin (sous-espèce des Alpes)	Pernice bianca (sottospecie delle Alpi)	Alpensneeuwhoen (alpijnse ondersoort)	lagópode-branco (subespécie alpina)	Kiiruna (alalaji Alpit)	Fjällripa (underart från Alperna)
Tétras-lyre (populations continentales)	Fagiano di monte (popolazioni continentali)	Korhoen (continentale populaties)	Galo-lira (subespécie continental)	Teeri	Orre
Grand tétras	Gallo cedrone	Auerhoen	Tetraz	Metso	Tjäder
Perdrix bartavelle (sous-espèce des Alpes)	Coturnice (sottospecie delle Alpi)	Europese steenpatrijs (alpijnse ondersoort)	Perdiz-grega (subespécie alpina)	Kivikkopyy (alalaji Alpit)	Stenhöna (underart från Alperna)
Perdrix bartavelle (sous-espèce de Sicile)	Coturnice (sottospecie di Sicilia)	Europese steenpatrijs (Siciliaanse ondersoort)	Perdiz-grega (subespécie siciliana)	Kivikkopyy (alalaji Sisilia)	Stenhöna (underart från Sicilien)
Perdrix gambra	Pernice sarda	Barbarijse patrijs	Perdiz-moura	Kalliopyy	Klipphöna
Perdrix grise (sous-espèce d'Italie)	Sterna (sottospecie d'Italia)	Patrijs (Italiaanse ondersoort)	Perdiz-cinzenta (subespécie italiana)	Peltopyy (alalaji Italia)	Rapphöna (italiensk underart)
Perdrix grise (sous-espèce ibérique)	Sterna (sottospecie iberica)	Patrijs (Iberische ondersoort)	Perdiz-cinzenta (subespécie ibérica)	Peltopyy (alalaji Iberian niemimaa)	Rapphöna (underart från Iberiska halvön)

	Español	Dansk	Deutsch	Ελληνικά	English
84. <i>Porzana porzana</i>	Polluela pintoja	Plettet rørvagtel	Tüpfelsumpfhuhn	Στικτοπουλάδα	Spotted crane
85. <i>Porzana parva</i>	Polluela bastarda	Lille rørvagtel	Kleines Sumpfhuhn	Μικροπουλάδα	Little crane
86. <i>Porzana pusilla</i>	Polluela chica	Dværgrørvagtel	Zwergsumpfhuhn	Νανοπουλάδα	Baillon's crane
87. <i>Crex crex</i>	Guión de codornices	Engsnarre	Wachtelkönig	Ορνυγομένα	Corncrake
88. <i>Porphyrio porphyrio</i>	Calamón común	Sultanhøne	Purpurnhuhn	Σουλτανοπουλάδα	Purple gallinule
89. <i>Fulica cristata</i>	Focha cornuda	Kamblishøne	Kammläbhuhn	Λειροφαλαρίδα	Crested coot
90. <i>Turnix sylvatica</i>	Torillo	Europæiske løbehøne	Laufhühnchen	Ψευτόρνυγας	Andalusian hemipode
91. <i>Grus grus</i>	Grulla común	Trane	Kranich	Γερανός	Crane
92. <i>Tetrax tetrax</i>	Sisón	Dværgtrappe	Zwergtrappe	Χαμωτίδα	Little bustard
93. <i>Chlamydotis undulata</i>	Hubara	Kravetrappe	Kragentrappe	Χλαμυδόγαλος	Houbara
94. <i>Otis tarda</i>	Avutarda	Stortrappe	Großtrappe	Αγριόγαλος	Great bustard
95. <i>Himantopus himantopus</i>	Cigüeñela	Stylteløber	Stelzenläufer	Καλαμοκανάς	Black-winged stilt
96. <i>Recurvirostra avosetta</i>	Avoceta	Klyde	Säbelschnäbler	Αβοκέτα	Avocet
97. <i>Burhinus oedicnemus</i>	Alcaraván	Triel	Triel	Πετροτριλίδα	Stone curlew
98. <i>Cursorius cursor</i>	Corredor	Ørkenløber	Rennvogel	Αμμόδρομος	Cream-coloured courser
99. <i>Glaucola pratincola</i>	Canastera	Braksvale	Brachschwalbe	Νεροχελιδόνο	Collared pratincole
100. <i>Charadrius morinellus</i> (<i>Eudromias morinellus</i>)	Chorlito carambolo	Pomeransflugl	Mornellregenpfeifer	Βουνοσφυριχτής	Dotterel
101. <i>Pluvialis apricaria</i>	Chorlito dorado común	Hjejle	Goldregenpfeifer	Βραχοπούλι	Golden plover
102. <i>Hoplopterus spinosus</i>	Avefría espalada	Sporevibe	Spornkiebitz	Λυκαθοκαλημάννα	Spur winged plover
103. <i>Philomachus pugnax</i>	Combatiente	Brushane	Kampfläufer	Ψεντομαχητής	Ruff
104. <i>Gallinago media</i>	Agachadiza real	Tredækker	Doppelschnepfe	Διπλομπεκατσίνι	Great snipe
105. <i>Limosa lapponica</i>	Aguja colipinta	Lille kobbersneppe	Pfuhschnepfe	Ακτοτούρλι	Bar-tailed godwit
106. <i>Numenius tenuirostris</i>	Zarapito fino	Tyndnæbbet spove	Dünnschnabelbrachvogel	Λεπτομύτα	Slender-billed curlew
107. <i>Tringa glareola</i>	Andarríos bastardo	Tinksmed	Bruchwasserläufer	Λασσότρυγας	Wood sandpiper
108. <i>Xenus cinereus</i>	Andarríos de Terek	Terekklire	Terekwasserläufer	Τερεκότρυγας	Terek sandpiper
109. <i>Phalaropus lobatus</i>	Falaropo picofino	Odinshane	Odinshühnchen	Ραδδοκολυπότρυγας	Red-necked phalarope
110. <i>Larus melanocephalus</i>	Gaviota cabecinegra	Sorthovedet måge	Schwarzkopfmöwe	Εκυλοκούταβος	Mediterranean gull
111. <i>Larus genei</i>	Gaviota picofina	Tyndnæbbet måge	Dünnschnabelmöwe	Λεπτοραμφόγλαρος	Slender-billed gull
112. <i>Larus audouinii</i>	Gaviota de Audouin	Audouinsmåge	Korallenmöwe	Αιγαίογλαρος	Audouin's gull
113. <i>Gelochelidon nilotica</i>	Pagaza piconegra	Sandterne	Lachseeschwalbe	Γερογλάρωνο	Gull-billed tern
114. <i>Sterna caspia</i>	Pagaza piquirroja	Rovterne	Raubseeschwalbe	Καρατζάς	Caspian tern
115. <i>Sterna sandvicensis</i>	Charrán patinegro	Splitterne	Brandseeschwalbe	Χειμωγλάρωνο	Sandwich tern
116. <i>Sterna dougallii</i>	Charrán rosado	Dougalisterne	Rosenseeschwalbe	Ροδογλάρωνο	Roseate tern
117. <i>Sterna hirundo</i>	Charrán común	Fjordterne	Flußseeschwalbe	Ποταμογλάρωνο	Common tern
118. <i>Sterna paradisaea</i>	Charrán ártico	Havterne	Küstenseeschwalbe	Αρκτικογλάρωνο	Arctic tern
119. <i>Sterna albifrons</i>	Charrancito	Dværgterne	Zwergseeschwalbe	Νανογλάρωνο	Little tern
120. <i>Chlidonias hybridus</i>	Fumarel cariblanco	Hvidskægget terne	Weißbartseeschwalbe	Μουστακογλάρωνο	Whiskered tern
121. <i>Chlidonias niger</i>	Fumarel común	Sortterne	Trauerseeschwalbe	Μαυρογλάρωνο	Black tern
122. <i>Uria aalge ibericus</i>	Arao común (subespecie ibérica)	Lomvie (underart fra Den Iberiske Halvø)	Trottellumme (iberische Unterart)	Λεπτοραμφόκεπρος (φυλή Ιβηρική)	Guillemot (Iberian subspecies)
123. <i>Pterocles orientalis</i>	Ortega	Sortbuget sandhøne	Sandflughuhn	Ερημοπεριστερόκοτα	Black-bellied sandgrouse
124. <i>Pterocles alchata</i>	Granga común	Spidshalet sandhøne	Spießflughuhn	Στυλοπεριστερόκοτα	Pin-tailed sandgrouse
125. <i>Columba palumbus azorica</i>	Paloma torcaz (subespecie de las Azores)	Ringdue (underart fra Azorene)	Ringeltaube (Unterart der Azoren)	Φόσσα (φυλή Αζόρων)	Woodpigeon (Azores subspecies)
126. <i>Columba trocaz</i>	Paloma torqueza	Madeira langtæt due	Silberhalstaupe	Αγριοπερίστερο της Μαδέρας	Long-toed pigeon
127. <i>Columba bollii</i>	Paloma turqué	Kanarisk langtæt due	Kanarentaupe	Αγριοπερίστερο του Bolle	Dark-failed laurel pigeon
128. <i>Columba junoniae</i>	Paloma rabiche	Laurbærdue	Lorbeertaube	Δαφνοπερίστερο	White-failed laurel pigeon
129. <i>Bubo bubo</i>	Búho real	Stor hornugle	Uhu	Μπούφος	Eagle owl
130. <i>Nyctea scandiaca</i>	Búho nival	Sneugle	Schnee-Eule	Χιονόγλαυκα	Snowy owl
131. <i>Surnia ulula</i>	Búho gavián	Høgeugle	Sperbereule	Σαϊνόγλαυκα	Hawk owl
132. <i>Glaucidium passerinum</i>	Mochuelo chico	Spurveugle	Sperlingskauz	Επουριγίτγλαυκα	Pygmy owl
133. <i>Strix nebulosa</i>	Cábaro iapón	Laplandsugle	Bartkauz	Σταχτοχούχουτας	Great grey owl
134. <i>nnnnnn</i>	Cábaro uralense	Slagugle	Habichtskauz	Ουραλοχούχουτας	Ural owl

Français	Italiano	Nederlands	Português	Suomi	Svenska
Marouette ponctuée	Voltolino	Porseleinhoen	Franga-d'água-grande	Luhthaitti	Småfläckig sumphöna
Marouette poussin	Schiribilla	Kleine waterhoen	Franga-d'água-bastarda	Pikkuhuitti	Mindre sumphöna
Marouette de Baillon	Schiribilla grigiata	Kleinste waterhoen	Franga-d'água-pequena	Kääpiöhuitti	Dvärgsumphöna
Râle des genêts	Re di quaglie	Kwartelkoning	Codornizão	Ruisrääkkä	Kornknarr
Poule sultane	Pollo sultano	Purperkoet	Caimão-comum	Sultaanikana	Purpurhöna
Foulque à crête	Folaga cornuta	Knobbelmeerkoe	Galeirão-de-crista	Syllänökikana	Kamsöthöna
Turnix d'Andalousie	Quaglia tridattila	Gestreepte vechtkwartel	Toirão	Viiräispyyjuoksija	Springhöna
Grue cendrée	Gru	Kraanvogel	Grou-comum	Kurki	Trana
Outarde canepetière	Gallina prataiola	Kleine trap	Sisão	Pikkutrappi	Småtrapp
Outarde houbara	Ubara	Kraagtrap	Abetarda-moura	Kaulustrappi	Kragtrapp
Outarde barbue	Otarde	Grote trap	Abetarda-comum	Isotrappi	Stortrapp
Échasse blanche	Cavaliere d'Italia	Steltkluut	Perna-longa	Pitkäjalka	Styltlöpare
Avocette élégante	Avocetta	Kluut	Alfaite	Avosetti	Skärfläcka
Dicnème criard	Occhione	Griel	Alcaravão	Paksujalka	Tjockfot
Courvite isabelle	Corione biondo	Renvogel	Corredor	Aavikkojuoksija	Ökenlöpare
Glaréole à collier	Pernice di mare	Vorkstaartplevier	Perdiz-do-mar	Pääskykahlaaja	Vadarsvala
Pluvier guignard	Piviere tortolino	Morinelplevier	Tarambola-carambola	Keräkurmitsa	Fjällpipare
Pluvier doré	Piviere dorato	Goudplevier	Tarambola-dourada	Kapustarinta	Ljungpipare
Vanneau éperonné	Pavoncella armata	Sporenkievit	Abibe-esporado	Kynsihyppä	Sporrvipa
Chevalier combattant	Combattente	Kemphaan	Combatente	Suokukko	Brushane
Bécassine double	Crocolone	Poelsnip	Narceja-real	Heinäkurppa	Dubbelbeckasin
Barge rousse	Pittima minore	Rosse grutto	Fuselo	Punakuiri	Myrspov
Courlis à bec grêle	Chiurlottello	Dunbekwulp	Maçarico-de-bico-fino	Siperiankuovi	Smalnäbbad spov
Chevalier sylvain	Piro-piro boschereccio	Bosruiter	Maçarico-bastardo	Limo	Grönbenä
Bargette de Terek	Piro-piro Terek	Terekruiter	Maçarico-sovela	Rantakurvi	Tereksnäppa
Phalarope à bec étroit	Falaropo becco sottile	Grauwe franjepoot	Falaropo-de-bico-fino	Vesipääsky	Smalnäbbad simsnäppa
Mouette mélanocéphale	Gabbiano corallino	Zwartkopmeeuw	Gaivota-de-cabeça-preta	Mustanmerenlokki	Svarthuvad mäs
Goéland railleur	Gabbiano roseo	Dunbekmeeuw	Gaivota-de-bico-fino	Kaitanokkalokki	Smalnäbbad mäs
Goéland d'Audouin	Gabbiano corso	Audouins meeuw	Alcatraz de Audouin	Välimerenlokki	Rödnäbbad mäs
Sterne hansel	Rondine di mare zampenere	Lachstern	Gaivina-de-bico preto	Hietatiira	Sandtärna
Sterne caspienne	Rondine di mare maggiore	Reuzenster	Gaivina-de-bico-vermelho	Räyskä	Skräntärna
Sterne caugek	Beccapesci	Grote stern	Garajau-comum	Riuttatiira	Kentsk tärna
Sterne de Dougall	Sterna del Dougall	Dougalls stern	Andorinha-do-mar-rósea	Ruusutiira	Rosentärna
Sterne pierregarin	Sterna comune	Visdief	Andorinha-do-mar-comum	Kalatiira	Fisktärna
Sterne arctique	Sterna codalunga	Noordse stern	Andorinha-do-mar-ártica	Lapintiira	Silvertärna
Sterne naine	Fratello	Dwergstern	Andorinha-do-mar-anã	Pikkutiira	Småtärna
Guifette moustac	Mignattino piombato	Witwangstern	Gaivina-de-faces-brancas	Valkoposkitiira	Skäggätärna
Guifette noire	Mignattino	Zwarte stern	Gaivina-preta	Mustatiira	Svarttärna
Guillemot de troil (sous-espèce ibérique)	Uria (sottospecie iberica)	Zeekoet (Iberische ondersoort)	Airo (subespecie ibérica)	Eteläntiira (alalaji Iberian niemimaa)	Sillgrissla (underart från Iber-halvön)
Ganga unibande	Granga	Zwartbuikzandhoen	Cortiçol-de-barriga-preta	Hietakyyhky	Svartbukig flyghöna
Ganga cata	Grandule	Witbuikzandhoen	Cortiçol-de-barriga-branca	Jouhihietakyyhky	Vitbukig flyghöna
Pigeon ramier (sous-espèce des Açores)	Colombaccio (sottospecie delle Azzore)	Houtduif (ondersoort van de Azoren)	Pombo-torcaz dos Açores	Sepelkyyhky (alalaji Azorit)	Ringduva (underart från Azorena)
Pigeon trocaz	Colomba di Madeira	Trocazduif	Pombo-torcaz da Madeira	Madeirankyyhky	Madeiraduva
Pigeon de Bolle	Colomba di Bolle	Bolles laurierduif	Pombo-torcaz de Bolle	Kanariankyyhky	Kanariaduva
Pigeon des lauriers	Colomba di Giunone	Laurierduif	Pombo-de-rabo-branco	Palmankyyhky	Lagerduva
Grand-duc d'Europe	Gufo reale	Oehoe	Bufo-real	Huuhkaja	Berguv
Harfang des neiges	Gufo delle nevi	Sneeuwuil	Bufo-branco	Tunturipöllö	Fjälluggla
Chouette épervière	Ulula	Sperweruil	Coruja-gavião	Hiiripöllö	Hökuggla
Chouette chevêchette	Civetta nana	Dwerguil	Mocho-pigmeu	Varpuspöllö	Sparvuggla
Chouette lapone	Allocco di Lapponia	Laplanduil	Coruja-lapónica	Lapinpöllö	Lappuggla
Chouette de l'Oural	Allocco degli Urali	Oeraluil	Coruja-uralense	Viirupöllö	Slaguggla

	Español	Dansk	Deutsch	Ελληνικά	English
135. <i>Asio flammeus</i>	Lechuza campestre	Moselhornugle	Sumpfhohleule	Βαλτόμπουφος	Short-eared owl
136. <i>Aegolius funereus</i>	Lechuza de Tengmalm	Perleugle	Rauhfußkauz	Χαροπούλι (Λιγωλός)	Tengmalm's owl
137. <i>Caprimulgus europaeus</i>	Chotacabras gris	Natrvn	Ziegenmelker	Γιδοβυζάτρα	Nightjar
138. <i>Apus caffer</i>	Vencejo café	Kaffersejler	Kaffernsegler	Καπροσταχτάρα	White-rumped swift
139. <i>Alcedo atthis</i>	Martín pescador	Isfugl	Eisvogel	Αλκούνου	Kingfisher
140. <i>Coracias garrulus</i>	Carraca	Ellekrag	Blauracke	Χαλκοκουρούνα	Roller
141. <i>Picus canus</i>	Pito cano	Gråspætte	Grauspecht	Σταχτοτσικλιτάρα	Grey-headed woodpecker
142. <i>Dryocopus martius</i>	Pito negro	Sortspætte	Schwarzspecht	Μαυροτσικλιτάρα	Black woodpecker
143. <i>Dendrocopos major canariensis</i>	Pico picapinos de Tenerife	Stor flagspætte (underart fra Tenerife)	Buntspecht (Unterart von Teneriffa)	Παρδαλοτσικλιτάρα (φυλή των Καναρίων)	Great spotted woodpecker (Tenerife subspecies)
144. <i>Dendrocopos major thameri</i>	Pico picapinos de Gran Canaria	Stor flagspætte (underart fra Gran Canaria)	Buntspecht (Unterart von Gran Canaria)	Παρδαλοτσικλιτάρα (φυλή του Τάνερ)	Great spotted woodpecker (Gran Canaria subspecies)
145. <i>Dendrocopos syriacus</i>	Pico sirio	Syrisk flagspætte	Blutspecht	Βουλκανοτσικλιτάρα	Syrian woodpecker
146. <i>Dendrocopos medius</i>	Pico mediano	Mellemflagspætte	Mittelspecht	Μεσοτσικλιτάρα	Middle spotted woodpecker
147. <i>Dendrocopos leucotos</i>	Pico dorsiblanco	Hvidrygget flagspætte	Weißrückenspecht	Λευκωνοτσικλιτάρα	White-backed woodpecker
148. <i>Picoides tridactylus</i>	Pico tridáctilo	Tretået spætte	Dreizehenspecht	Τριδακτυλοτσικλιτάρα	Three-toed woodpecker
149. <i>Chersophilus duponti</i>	Alondra de Dupont	Duponts lærke	Dupontlerche	Ιθροσταρήθρα	Dupont's lark
150. <i>Melanocorypha calandra</i>	Calandria común	Kalenderlærke	Kalenderlerche	Βουνογαλιάντρα	Calandra lark
151. <i>Calandrella brachydactyla</i>	Terrera común	Korttået lærke	Kurzzehenlerche	Μικρογαλιάντρα	Short-toed lark
152. <i>Galerida theklae</i>	Cogujada montesina	Kortnæbbet toplærke	Theklalerche	Κατσιλιέρης της δέκλας	Thekla lark
153. <i>Lullula arborea</i>	Totovia	Hedelærke	Heidelərche	Δενδροσταρήθρων	Woodlark
154. <i>Anthus campestris</i>	Bisbita campestre	Markpiber	Brachpieper	Ναμοκελάδα	Tawny pipit
155. <i>Troglodytes troglodytes fridiensis</i>	Chochín (subespecie de Fair Isle)	Gærdesmutte (underart fra Fair Isle)	Zaunkönig (Fair Isle-Unterart)	Τρυποφράχτης (υποείδος της νήσου Φαιρ)	Wren (Fair Isle subspecies)
156. <i>Luscinia svecica</i>	Pechiazul	Blåhals	Blaukehlchen	Γαλαζολαίμης	Bluethroat
157. <i>Saxicola dacotiae</i>	Tarabilla canaria	Kanarisk bynkefugl	Kanarenschmätzer	Μαυρολαίμης των Καναρίων	Fuerteventura chat
158. <i>Oenanthe leucura</i>	Collalba negra	Sørgestenpikker	Trauersteinschmätzer	Μαυροπετρόκλης	Black wheatear
159. <i>Acrocephalus melanopogon</i>	Carricérin real	Tamarisksanger	Marisksänger	Μουστακοποταμίδα	Moustached warbler
160. <i>Acrocephalus paludicola</i>	Carricérin cejudo	Vandsanger	Seggenrohrsänger	Καρηκοποταμίδα	Aquatic warbler
161. <i>Hippolais olivetorum</i>	Zarcero grande	Olivensanger	Olivenspötter	Λιστριτοίδα	Olive-tree warbler
162. <i>Sylvia sarda</i>	Curruca sarda	Sardinsk sanger	Sardengrasmücke	Σαρδοτσιροδάκος	Marmora's warbler
163. <i>Sylvia undata</i>	Curruca rabilara	Provincesanger	Provencegrasmücke	Προβηγκοτσιροδάκος	Dartford warbler
164. <i>Sylvia rueppelli</i>	Curruca de Rüppell	Sortstrubet sanger	Maskengrasmücke	Μουστακοτσιροδάκος	Rüppell's warbler
165. <i>Sylvia nisoria</i>	Curruca gavalana	Høgesanger	Sperbergrasmücke	Ψαλτοτσιροδάκος	Barred warbler
166. <i>Ficedula parva</i>	Papamoscas papirrojo	Lille fluesnapper	Zwergschnäpper	Νανομυγοχάφτης	Red-breasted flycatcher
167. <i>Ficedula semitorquata</i>	Papamoscas semicollarino	Halvkravet fluesnapper	Halbringschnäpper	Δρομυγοχάφτης	Semi-collared flycatcher
168. <i>Ficedula albicollis</i>	Papamoscas collarino	Hvidhalset fluesnapper	Halsbandschnäpper	Κρικομυγοχάφτης	Collared flycatcher
169. <i>Sitta krueperi</i>	Trepador de Krüper	Krüper spætmeise	Krüpers Kleiber	Τουρκοτοσμπανάκος	Krüper's nuthatch
170. <i>Sitta whiteheadi</i>	Trepador corso	Korsikansk spætmeise	Korsenkleiber	Κορσικοτοσμπανάκος	Corsican nuthatch
171. <i>Lanius collurio</i>	Alcaudón dorsirrojo	Rødrygget tornskade	Neuntöter	Αετομάχος	Red-backed shrike
172. <i>Lanius minor</i>	Alcaudón chico	Rosenbrystet tornskade	Schwarzstimwürger	Γαιδουροκεφαλάς	Lesser grey shrike
173. <i>Pyrrhonorax pyrrhonorax</i>	Chova piquirroja	Alpekrag	Alpenkrähe	Κοκκινοκαλιακούδα	Chough
174. <i>Fringilla coelebs ombriosa</i>	Pinzón del Hierro	Bogfinke (underart fra Hierro)	Buchfink (Unterart von Hierro)	Σπίνος (φυλή Καναρίων)	Chaffinch (Hierro subspecies)
175. <i>Fringilla teydea</i>	Pinzón del Teide	Blå bogfinke	Teydefink	Γαλαζόσπινος	Blue chaffinch
176. <i>Loxia scotica</i>	Piquituerto escocés	Skotsk korsnæb	Schottischer Kreuzschnabel	Σταυρομήτης της Σκωτίας	Scottish crossbill
177. <i>Bucanetes githagineus</i>	Camachuelo trompetero	Ørkendompap	Wüstengimpel	Ερημοπύρρουλας	Trumpeter finch
178. <i>Pyrrhula murina</i>	Camachuelo de San Miguel	Dompap fra Azorerne	Azorengimpel	Πύρρουλας των Αζόρων	Azores bullfinch
179. <i>Emberiza cinerea</i>	Escribano cinéreo	Gulgrå værling	Kleinasiatisk Ammer	Σμυρνοσίτχλονο	Cinereous bunting
180. <i>Emberiza hortulana</i>	Escribano hortelano	Hortulan	Ortolan	Βλάχος	Ortolan bunting
181. <i>Emberiza caesia</i>	Escribano ceniciento	Rustværling	Grauer Ortolan	Σκουροβλάχος	Cretzschmar's bunting

Français	Italiano	Nederlands	Português	Suomi	Svenska
Hibou des marais	Gufo di palude	Velduil	Coruja-do-nabal	Suopöllö	Jorduggla
Chouette de Tengmalm	Civetta capogrosso	Ruigpootuil	Mocho de Tengmalm	Helmipöllö	Päruggla
Engoulevent d'Europe	Succiacapre	Nachtzwaluw	Noitibó da europa	Kehrääjä	Nattskärre
Martinet cafre	Rondone cafro	Kaffergierzwaluw	Andorinhão-cafre	Kafferikiitäjä	Kafferseglare
Martin-pêcheur d'Europe	Martin pescatore	IJsvogel	Guarda-rios-comum	Kuningaskalastaja	Kungsfiskare
Rollier d'Europe	Ghiandaia marina	Scharrelaar	Rolieiro	Sininärhi	Blåkråka
Pic cendré	Picchio cenerino	Grijskopspecht	Peto-de-cabeça-cinzenta	Harmaapäätikka	Gråspett
Pic noir	Picchio nero	Zwarte specht	Peto-preto	Palokärki	Spillkråka
Pic épeiche (sous-espèce de Ténérife)	Picchio rosso maggiore (sotto-specie di Tenerife)	Grote bonte specht (Tenerife-ondersoort)	Pica-pau de Tenerife	Käpytikka (alalaji Teneriffa)	Större hackspett (underart från Teneriffa)
Pic épeiche (sous-espèce de la Grande Canarie)	Picchio rosso maggiore (sotto-specie dell'isola Grande Canaria)	Grote bonte specht (Gran Canaria-ondersoort)	Pica-pau de Gran Canaria	Käpytikka (alalaji Kanaria)	Större hackspett (underart från Gran Canaria)
Pic syriaque	Picchio siriano	Syrische bonte specht	Pica-pau-sirio	Syriantikka	Balkanspett
Pic mar	Picchio rosso mezzano	Middelste bonte specht	Pica-pau-mediano	Tammitikka	Mellanspett
Pic à dos blanc	Picchio dorsobianco	Witrujspecht	Pica-pau-de-dorso-branco	Valkoselkätikka	Vitryggig hackspett
Pic tridactyle	Picchio tridattilo	Drieteenspecht	Pica-pau-tridáctilo	Pohjantikka	Tretåig hackspett
Sirli de Dupont	Allodola del Dupont	Duponts leeuwerik	Calhanda de Dupont	Kaitanokkakiuru	Dupontlärka
Alouette calandre	Calandra	Kalanderleeuwerik	Calhanda-comum	Arokiuru	Kalanderlärka
Alouette calandrelle	Calandrella	Kortteenleeuwerik	Calhandrinha-comum	Lyhytvarvaskiuru	Korttälärka
Cochevis de Thékla	Capellaccia spagnola	Theklaleeuwerik	Cotovia-montesina	Kivikkokiuru	Lagerlärka
Alouette lulu	Tottavilla	Boomleeuwerik	Cotovia-pequena	Kangaskiuru	Trädvärk
Pipit rousseline	Calandro	Duinpieper	Petinha-dos-campos	Nummikiirvinen	Fältpipit
Troglodyte mignon (sous-espèce de Fair Isle)	Scricciolo (sottospecie delle Isole Fair Isle)	Winterkoning (ondersoort van Fair Isle)	Carriça (subespécie de Fair Isle)	Peukalainen (alalaji Fair Isle)	Gårdsmyg (underart från Isle)
Gorgebleue à miroir	Pettazzurro	Blauwborst	Pisco-de-peito-azul	Sinirinta	Blåhake
Traquet des Canaries	Saltimpalo delle Canarie	Canarische roodborsttapuit	Cartaxo das Canárias	Kanariantasku	Kanariebuskivätta
Traquet rieur	Monachella nera	Zwarte tapuit	Chasco-preto	Mustatasku	Svart stenskvätta
Lusciniole à moustaches	Forapaglie castagnolo	Zwartkoprietzanger	Felosa-real	Tamariskikerttunen	Kaveldunsångare
Phragmite aquatique	Pagliarolo	Waterrietzanger	Felosa-aquática	Sarakerttunen	Vattensångare
Hypolaïs des oliviers	Canapino levantino	Griekse spotvogel	Felosa-das-oliveiras	Oliivikultarinta	Olivsångare
Fauvette sarde	Magnanina sarda	Sardijnse grasmus	Toutinegra-sarda	Sardiniankerttu	Sardinsk sångare
Fauvette pitchou	Magnanina	Provençalse grasmus	Felosa-do-mato	Ruskokerttu	Provincesångare
Fauvette de Rüppell	Silvia del Rüppell	Rüppells grasmus	Toutinegra de Rüppell	Mustakurkkukerttu	Svarthakad sångare
Fauvette épervière	Bigia padovana	Sperwergrasmus	Toutinegra-gavião	Kirjokerttu	Höksångare
Gobe-mouche nain	Pigliamosche pettirosso	Kleine vliegenvanger	Papa-moscas-pequeno	Pikkusieppo	Mindre flugsnappare
Gobe-mouche à semicollier	Balia semitorquata	Balkanvliegenvanger	Papa-moscas-de-meio-colar	Balkaninsieppo	Balkanflugsnappare
Gobe-mouche à collier	Balia dal collare	Withalsvliegenvanger	Papa-moscas-de colar	Sepelsieppo	Halsbandsflugsnappare
Sittelle de Krüper	Picchio muratore del Krüper	Krüpers boomklever	Trepadeira de Krüper	Punarintanakkeli	Krüpers nötväcka
Sittelle corse	Picchio muratore corso	Zwartkopboomklever	Trepadeira-corsa	Korsikkanakkeli	Korsikansk nötväcka
Pie-grièche écorcheur	Averla piccola	Grauwe klauwier	Picanço-de-dorso-ruivo	Pikkulepinkäinen	Törnskata
Pie-grièche à poitrine rose	Averla cenerina	Kleine klapster	Picanço-pequeno	Mustaotsalepinkäinen	Svartpannad törnskata
Crave à bec rouge	Gracchio corallino	Alpenkraai	Gralha-de-bico-vermelho	Alppivaris	Alpkråka
Pinson des arbres (sous-espèce de Hierro)	Fringuello (sottospecie di Hierro)	Vink (Hierro-ondersoort)	Tentilhão de Hierro	Peippo (alalaji Hierro)	Bofink (underart från Hierro)
Pinson bleu	Fringuello di Teide	Blauwe vink	Tentilhão-azul	Kanarianpeippo	Blå bofink
Bec-croisé d'Écosse	Crociere scozzese	Schotse kruisbek	Cruza-bico-escocês	Skotlanninkäpylintu	Skotsk korsnäbb
Bouvreuil githagine	Trombettièr	Woestijnvink	Pintarrôxo-trombeteiro	Aavikkotulkku	Ökentrumpetare
Bouvreuil des Açores	Ciuffolotto delle Azzorre	Azorengoudvink	Priôlo	Punatulku (alalaji Azorit)	Domherre (underart från Azorena)
Bruant cendré	Zigolo cinereo	Smyrnagors	Escrevedeira-de-cabeça-amarela	Keltapääsirkku	Gulgrå sparv
Bruant ortolan	Ortolano	Ortolaan	Sombria	Peltosirkku	Ortolansparv
Bruant cendrillard	Ortolano grigio	Bruinkeelortolaan	Escrevedeira-cinzentra	Ruostekurkkusirkku	Rostsparv

II

(Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité)

COMMISSION

DÉCISION DE LA COMMISSION

du 9 juillet 1997

portant réglementation technique commune concernant les équipements terminaux destinés à être connectés à des réseaux publics de données à commutation de circuits et à des circuits loués ONP à l'aide d'une interface d'un type conforme à la recommandation X.21 du CCITT

(Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

(97/544/CE)

LA COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES,
vu le traité instituant la Communauté européenne,

vu la directive 91/263/CEE du Conseil, du 29 avril 1991, concernant le rapprochement des législations des États membres relatives aux équipements terminaux de télécommunications, incluant la reconnaissance mutuelle de leur conformité ⁽¹⁾, modifiée par la directive 93/68/CEE ⁽²⁾, et notamment son article 6 paragraphe 2 deuxième tiret,

considérant que la Commission a adopté la mesure identifiant le type d'équipements terminaux pour lequel la présente réglementation technique commune est nécessaire ainsi que la déclaration afférente sur la portée de cette réglementation;

considérant qu'il importe d'adopter les normes harmonisées correspondantes, ou une partie de ces normes, mettant en œuvre les exigences essentielles à transposer en réglementations techniques communes;

considérant que la réglementation technique commune prévue dans la présente décision est conforme à l'avis du comité d'approbation des équipements de télécommunications (ACTE),

A ARRÊTÉ LA PRÉSENTE DÉCISION:

Article premier

1. La présente décision s'applique aux équipements terminaux de données destinés à être connectés à des réseaux publics de données à commutation de circuits et à

des circuits loués ONP à l'aide d'une interface d'un type conforme à la recommandation X.21 du CCITT, et relevant de la norme harmonisée définie à l'article 2 paragraphe 1 de la présente décision.

2. La présente décision établit une réglementation technique commune couvrant les caractéristiques techniques, les exigences en matière d'interface électrique et mécanique et le protocole de contrôle d'accès que doivent fournir les équipements terminaux utilisant une interface conforme à la recommandation X.21 du CCITT, ou une interface compatible d'un point de vue physique, fonctionnel et électrique avec la recommandation X.21 du CCITT mais opérant à tout débit binaire jusqu'à et y compris 1 984 kbit/s.

Article 2

1. La réglementation technique commune inclut la norme harmonisée qui a été élaborée par l'organisme de normalisation compétent pour mettre en œuvre, dans la mesure du possible, les exigences essentielles visées à l'article 4 point d) de la directive 91/263/CEE. La référence à cette norme figure à l'annexe.

2. Les équipements terminaux qui relèvent de la présente décision sont conformes à la réglementation technique commune visée au paragraphe 1, satisfont aux exigences essentielles visées à l'article 4 points a) et b) de la directive 91/263/CEE et satisfont aux exigences des autres directives applicables, notamment les directives 73/23/CEE ⁽³⁾ et 89/336/CEE ⁽⁴⁾ du Conseil.

⁽¹⁾ JO n° L 128 du 23. 5. 1991, p. 1.

⁽²⁾ JO n° L 220 du 31. 8. 1993, p. 1.

⁽³⁾ JO n° L 77 du 26. 3. 1973, p. 29.

⁽⁴⁾ JO n° L 139 du 23. 5. 1989, p. 19.

Article 3

Les organismes notifiés désignés pour mener à bien les procédures visées à l'article 9 de la directive 91/263/CEE utilisent ou garantissent l'utilisation, en ce qui concerne les équipements terminaux couverts par l'article 1^{er} paragraphe 1 de la présente décision, de la norme harmonisée visée à l'article 2 paragraphe 1, un an au plus tard après la notification de la présente décision.

Article 4

Les États membres sont destinataires de la présente décision.

Fait à Bruxelles, le 9 juillet 1997.

Par la Commission

Martin BANGEMANN

Membre de la Commission

ANNEXE

Référence à la norme harmonisée applicable

La norme harmonisée visée à l'article 2 de la présente décision est la suivante:

Attachment requirements for terminal equipment to be connected to circuit switched data networks and leased circuits using a CCITT Recommendation X.21 interface, or at an interface physically, functionally and electrically compatible with CCITT Recommendation X.21 but operating at any data signalling rate up to, and including, 1 984 kbit/s

ETSI

Institut européen des normes de télécommunications

Secrétariat

TBR 1 — octobre 1995

(sauf l'introduction)

Renseignements complémentaires

L'Institut européen des normes de télécommunications est reconnu aux termes de la directive 83/189/CEE du Conseil ⁽¹⁾.

La norme harmonisée visée ci-dessus a été élaborée en vertu d'un mandat délivré conformément aux procédures applicables en la matière de la directive 83/189/CEE.

Le texte intégral de la norme harmonisée mentionnée ci-dessus peut être obtenu auprès de:

Institut européen des normes de télécommunications
650, route des Lucioles
F-06921 Sophia Antipolis Cedex

Commission européenne
DG XIII/A/2 — BU31 1/7
rue de la Loi 200
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ JO n° L 109 du 26. 4. 1983, p. 8.

DÉCISION DE LA COMMISSION

du 9 juillet 1997

portant réglementation technique commune concernant les exigences générales de raccordement applicables aux équipements terminaux de données (ETD) pour la connexion aux réseaux publics de données à commutation de paquets (RPDCP) offrant des interfaces d'un type conforme à la recommandation X.25 du CCITT

(Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

(97/545/CE)

LA COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES,

vu le traité instituant la Communauté européenne,

vu la directive 91/263/CEE du Conseil, du 29 avril 1991, concernant le rapprochement des législations des États membres relatives aux équipements terminaux de télécommunications, incluant la reconnaissance mutuelle de leur conformité ⁽¹⁾, modifiée par la directive 93/68/CEE ⁽²⁾, et notamment son article 6 paragraphe 2 deuxième tiret,

considérant que la Commission a adopté la mesure identifiant le type d'équipements terminaux pour lequel la présente réglementation technique commune est nécessaire ainsi que la déclaration afférente sur la portée de cette réglementation;

considérant qu'il importe d'adopter les normes harmonisées correspondantes, ou une partie de ces normes, mettant en œuvre les exigences essentielles à transposer en réglementations techniques communes;

considérant qu'il est nécessaire, pour maintenir l'accès aux marchés pour les fabricants, de prévoir des dispositions transitoires concernant les équipements agréés selon les dispositions de la décision 96/71/CE de la Commission ⁽³⁾;

considérant qu'il y a lieu d'abroger la décision 96/71/CE à la fin de la période de la transition;

considérant que la réglementation technique commune prévue dans la présente décision est conforme à l'avis du comité d'approbation des équipements de télécommunications (ACTE),

A ARRÊTÉ LA PRÉSENTE DÉCISION:

Article premier

1. La présente décision s'applique aux équipements terminaux de données destinés à être connectés aux réseaux publics de données à commutation de paquets (RPDCP) pour des interfaces d'un type conforme à la

recommandation X.25 du CCITT à un débit binaire allant jusqu'à 1 920 kbit/s, en utilisant des interfaces dérivées des recommandations X.21 et X.21 bis du CCITT, et relevant de la norme harmonisée définie à l'article 2 paragraphe 1 de la présente décision.

2. La présente décision établit une réglementation technique commune couvrant les exigences générales de raccordement applicables aux équipements terminaux visés au paragraphe 1.

Article 2

1. La réglementation technique commune inclut la norme harmonisée qui a été élaborée par l'organisme de normalisation compétent pour mettre en œuvre, dans la mesure du possible, les exigences essentielles visées à l'article 4 points d) et f) de la directive 91/263/CEE. La référence à cette norme figure à l'annexe.

2. Les équipements terminaux qui relèvent de la présente décision sont conformes à la réglementation technique commune visée au paragraphe 1, satisfont aux exigences essentielles visées à l'article 4 points a) et b) de la directive 91/263/CEE et satisfont aux exigences des autres directives applicables, notamment les directives 73/23/CEE ⁽⁴⁾ et 89/336/CEE ⁽⁵⁾ du Conseil.

Article 3

Les organismes notifiés désignés pour mener à bien les procédures visées à l'article 9 de la directive 91/263/CEE utilisent ou garantissent l'utilisation, en ce qui concerne les équipements terminaux couverts par l'article 1^{er} paragraphe 1 de la présente décision, de la norme harmonisée visée à l'article 2 paragraphe 1, un an au plus tard après la notification de la présente décision.

Article 4

1. La décision 96/71/CE est abrogée un an après notification de la présente décision.

⁽¹⁾ JO n° L 128 du 23. 5. 1991, p. 1.

⁽²⁾ JO n° L 220 du 31. 8. 1993, p. 1.

⁽³⁾ JO n° L 13 du 18. 1. 1996, p. 23.

⁽⁴⁾ JO n° L 77 du 26. 3. 1973, p. 29.

⁽⁵⁾ JO n° L 139 du 23. 5. 1989, p. 19.

2. Les équipements terminaux, agréés conformément à la décision 96/71/CE, peuvent continuer à être mis sur le marché et mis en service, à condition que cet agrément n'ait pas été accordé plus d'un an après la notification de la présente décision.

Article 5

Les États membres sont destinataires de la présente décision.

Fait à Bruxelles, le 9 juillet 1997.

Par la Commission

Martin BANGEMANN

Membre de la Commission

ANNEXE

Référence à la norme harmonisée applicable

La norme harmonisée visée à l'article 2 de la présente décision est la suivante:

Attachment requirements for Data Terminal Equipment (DTE) to connect to Packet Switched Public Data Networks (PSPDNs) for CCITT Recommendation X.25 interfaces at data signalling rates up to 1 920 kbit/s utilising interfaces derived from CCITT Recommendations X.21 and X.21 bis

ETSI

Institut européen des normes de télécommunications

Secrétariat

TBR 2 — janvier 1997

(sauf l'introduction)

Renseignements complémentaires

L'Institut européen des normes de télécommunications est reconnu aux termes de la directive 83/189/CEE du Conseil ⁽¹⁾.

La norme harmonisée visée ci-dessus a été élaborée en vertu d'un mandat délivré conformément aux procédures applicables en la matière de la directive 83/189/CEE.

Le texte intégral de la norme harmonisée mentionnée ci-dessus peut être obtenu auprès de:

Institut européen des normes de télécommunications
650, route des Lucioles
F-06921 Sophia Antipolis Cedex

Commission européenne
DG XIII/A/2 — BU31 1/7
rue de la Loi 200
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ JO n° L 109 du 26. 4. 1983, p. 8.